

Antik miflardan kelib chiqqan iboralar

Achille`s heel yoki the heel of Achille`s – Axilles tovon; yagona zaif tomon, joy.

The apple of discord – janjalga sabab bo‘lgan narsa, adovatga sabab bo‘lgan narsa.

Augean stable(s) – Avgiy otxonasi; otbozor (juda iflos itirqini joy yoki juda chalkash, betartib ish). Ibora Yunoniston podshohi Avgiyning 30 yil tozalanmagan otxonalari haqidagi afsonadan kelib chiqqan.

Antik miflardan kelib chiqqan iboralar

Achille`s heel yoki the heel of Achille`s – Axilles tovon; yagona zaif tomon, joy.

The apple of discord – janjalga sabab bo‘lgan narsa, adovatga sabab bo‘lgan narsa.

Augean stable(s) – Avgiy otxonasi; otbozor (juda iflos itirqini joy yoki juda chalkash, betartib ish). Ibora Yunoniston podshohi Avgiyning 30 yil tozalanmagan otxonalari haqidagi afsonadan kelib chiqqan.

The bed of Procrustes shuningdek *the Procrustean bed* yoki *Procrustes` bed* – Prokrust to‘shagi; to‘g‘ri kelsa-kelmasa hammasini zo‘rma-zo‘raki bir andozaga solish.

Cassandra warnings – (*Kassandra – bashoratchilik qobiliyati in’om etilgan Troya qirolichasi.*) mensilmayotgan, lekin ayni vaqtda sodir bo‘layotgan biror voqea haqida ogohlantirish.

The horn of plenty – osmondan yog‘ilgan, juda serob, mo‘l-ko‘l.

A labour of Hercules (the labours of Hercules) – pahlavonlar mehnati, azamatlar ishi, g‘oyat qiyin ish. Bu ibora yana quyidagi ko‘rinishlarda ishlatiladi: *a Herculean labour, Herculean labour*.

A labour of Sisyphus (a Sisyphian labour) – tinimsiz og‘ir va befoyda ish.

shuningdek *the Procrustean bed* yoki *Procrustes` bed* – Prokrust to‘shagi; to‘g‘ri kelsa-kelmasa hammasini zo‘rma-zo‘raki bir andozaga solish.

Cassandra warnings – (*Kassandra – bashoratchilik qobiliyati in'om etilgan Troya qirolichasi.*) mensilmayotgan, lekin ayni vaqtda sodir bo'layotgan biror voqea haqida ogohlantirish.

The horn of plenty – osmondan yog'ilgan, juda serob, mo'l-ko'l.

A labour of Hercules (the labours of Hercules) – pahlavonlar mehnati, azamatlar ishi, g'oyat qiyin ish. Bu ibora yana quyidagi ko'rinishlarda ishlatiladi: *a Herculean labour, Herculean labour*.

A labour of Sisyphus (a Sisyphean labour) – tinimsiz og'ir va befoyda ish.